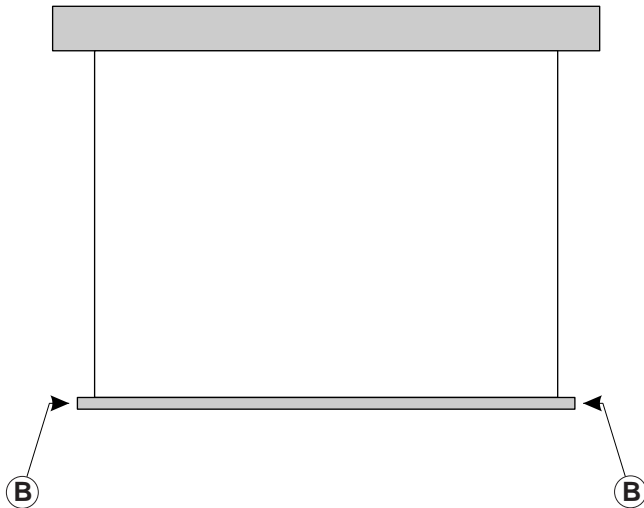


## Hinweis / Caution / Upozornění



### EN

- 1) This Product installing nearby resources of warm (heater, lights, air condition etc.) is unsuitable. The projection screen can be damaged.
- 2) After product installation to wall (ceiling) roll-down projection screen and let it free for one hour in room temperature (20-25°C).
- 3) Tight softly (maximally one fourth of the turn) side elements "B" if projection surface is still out-of-flatness.

### CZ

- 1) Instalace výrobku u zdroje tepla (topení, osvětlení, klimatizace atd.) je nevhodná. Mohlo by dojít k poškození projekční plochy.
- 2) Po instalaci výrobku na zeď (strop) vysuňte projekční plochu a nechte cca 1 hodinu viset v pokojové teplotě (20-25°C).
- 3) Pokud pětávají nerovnosti plochy nad zatěžující tyčí, dotáhněte lehce (maximálně 1/4 otáčky) boční vypínací prvky "B".

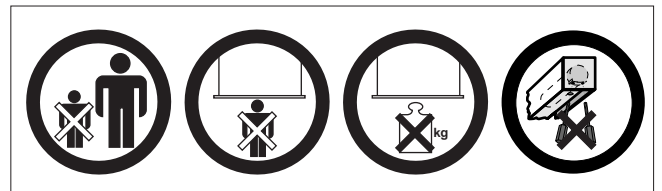
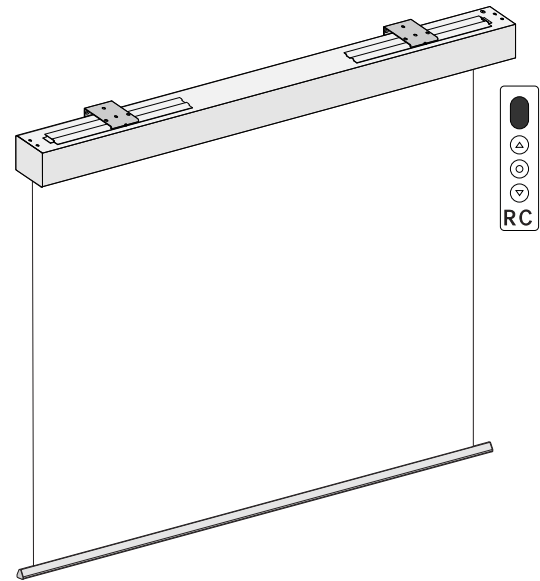
### D

- 1) Die Installation des Produkt in der Nähe von Wärmequellen (Heizung, Beleuchten, Klimaanlage usw.) ist ungeeignet. Die Projektionsfläche könnte beschädigt werden.
- 2) Nachdem des Produkt montiert ist (Wand- oder Deckenmontage), verfahren Sie die Bildwand auf ihre maximale Position. Zur Anpassung an die jeweilige Raumtemperatur, belassen Sie die Bildwand ca. 1 Stunde in dieser Position.
- 3) Sollten sich am Beschwerungs-Profil **leichte** (maximal ein Viertel der Drehung) Dehnungsfalten bilden, können Sie diese mit den seitlichen Spannelementen „B“ ausgleichen. Hierbei ist eine Überdehnung der Bildwand zu vermeiden.



## Rollfix Pro Electric RC Rollfix Premium Electric RC

Mounting/ Operating instructions  
Montážní návod/ Návod k obsluze  
Montage-/ Bedienungsanleitung



Attention  
Varování  
Wichtig

Hazardous to children !  
Operation by adults  
only !

Nebezpečné pro děti !  
Obsluha jen dospělou  
osobou !

Gefährlich für Kinder !  
Nur von Erwachsenen  
zu bedienen !

Do not stand near screen  
when extending or  
retracting !

Nestjte blízko projekční  
plochy při jejím odvíjení  
nebo navíjení !

Während des Aus- oder  
Einfahrens der Bildwandfläche  
ist der Aufenthalt von Personen  
nicht zulässig !

Do not attach any objects  
on the screen (danger of  
injury) !

Výrobce zakazuje  
připevňovat na plochu  
jakékoli předměty  
(nebezpečí úrazu) !

Wegen erhöhter Unfall-  
gefahr ist es grundsätzlich  
untersagt, Gegenstände an  
der Bildwand anzubringen !

Do not use chemical cleaners  
for varnished surface !

Nepoužívejte chemické  
prostředky k čištění  
lakovaných ploch !

Verwenden Sie Bitte nicht  
chemische Reinigungsmittel  
für lackierte Fläche !

Any changes made to the rest points  
via the end stops will invalidate the  
warranty for the screen!

Jakékoli změny nastavení  
koncových dorazů vyloučí  
možnost reklamace!

Die Veränderung der Anhaltepunkte  
durch den Endscharter hat den  
Verfall der Schirmgarantie zur Folge!

Subject to alterations without notice.  
Právo na změny vyhrazeno.  
Technische Änderungen vorbehalten.

<b>1. General safety rules</b> .....	1
<b>2. Description</b> .....	2
2.1 Product description .....	2
2.2 Technical data .....	2
2.3 Declaration of Conformity .....	2
<b>3. Assembly procedure</b> .....	2
3.1 Assembly fastening .....	2
3.2 List of parts .....	3
3.3 Attachment assembly .....	3
3.4 Projection screen assembly .....	4
3.5 Wiring instructions .....	5
<b>4. Operation</b> .....	5
4.1 Directions for use .....	5
4.2 Error description .....	5

## 2. Description

### 2.1 Product description

Intended use: A projection screen Rollfix Pro Electric RC a Rollfix Premium Electric RC are a professional screens designed and intended for video and data projection, suitable for staterooms, conferences, seminars, training as well as for home viewing.

### 2.2 Technical data

Motor: Power output	150W
Voltage	230V
Frequency	50Hz

**Note:** The electric motor is designed for short-time operation up to max. 4 minutes. If this time is exceeded, the thermal protection will switch the motor off. The motor can be used again after it cools down, i.e. After approx. 30 minutes.

### 2.3 Declaration of Conformity

The manufacturer hereby declares that the product **Rollfix Pro Electric RC a Rollfix Premium Electric RC**, to which this Declaration of Conformity relates to, is in conformity with the following EU-Standards and other Normative Documents:

**EG-Machine Directives 89/392/EWG**  
**EMV-Directive 89/336/EWG**  
**Low -voltage Directive 73/23/EWG**

Applied norms and technical specifications:

**DIN EN 292 T1+T2**  
**DIN EN 294**  
**DIN EN 349**  
**DIN 19045**  
**DIN EN 55014-part 1**  
**DIN EN 55014-part 2**  
**DIN EN 61000-3-2**  
**DIN EN 60335-part 1**  
**DIN ETS 300220**  
**DIN ETS 300683**  
**DIN ETS 60730**

**Any changes which have an effect on the technical datas in the instruction manual or the directed use of the screen, this means which change the screen essentially, terminate the validity of this Declaration of Conformity.**

## 3. Assembly procedure

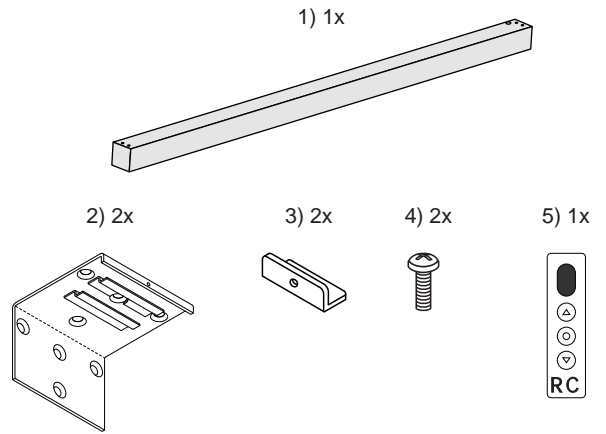
### 3.1 Assembly fastening

**Before mounting one must test the material (wall, ceiling) for sufficient load bearing capacity.**

The selection of the plugs is dependent on the material and the pulling-out strain.

The instructions from the plug manufacturers should be taken note of.

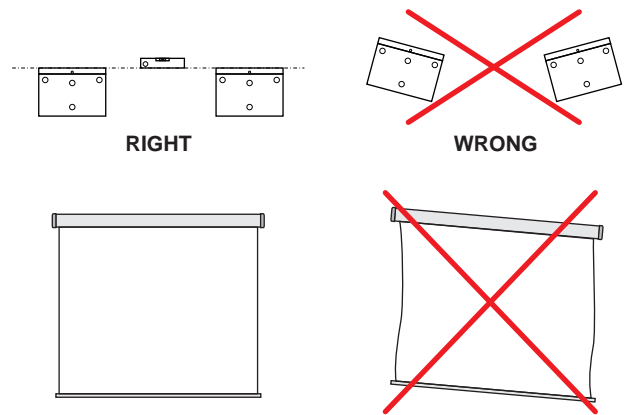
### 3.2 List of parts



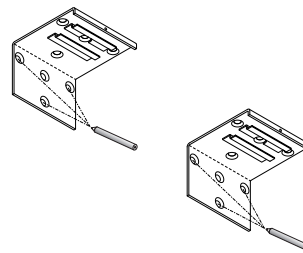
### 3.3 Attachment assembly

In order to get a stable position of the screen, it is important to hang up the casing exactly horizontally.

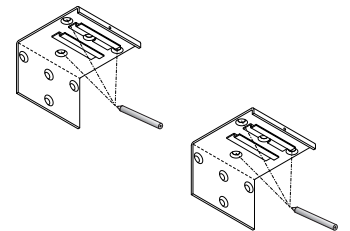
The mounting brackets must be in a horizontal position



#### 1) a) Wall mounting

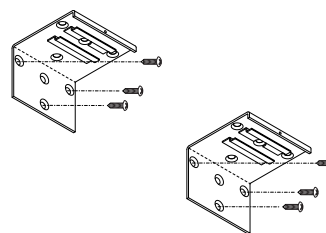


#### b) Ceiling installation

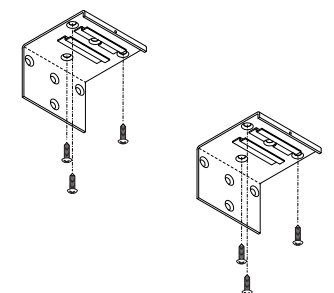


Place the mounting brackets at the desired height on the wall or ceiling and mark the holes for the dowels (see fig.). Drill holes and insert dowels.

#### 2) a) Wall mounting

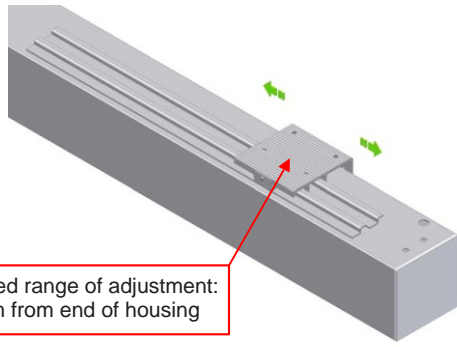


#### b) Ceiling installation

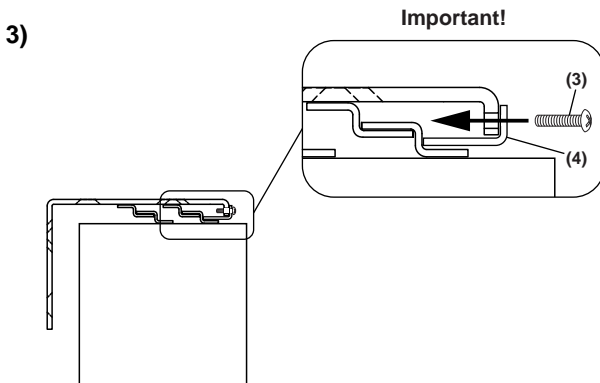
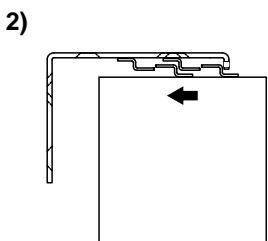
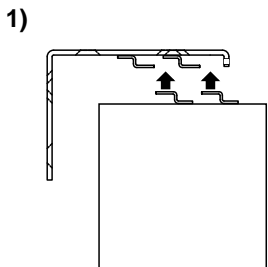
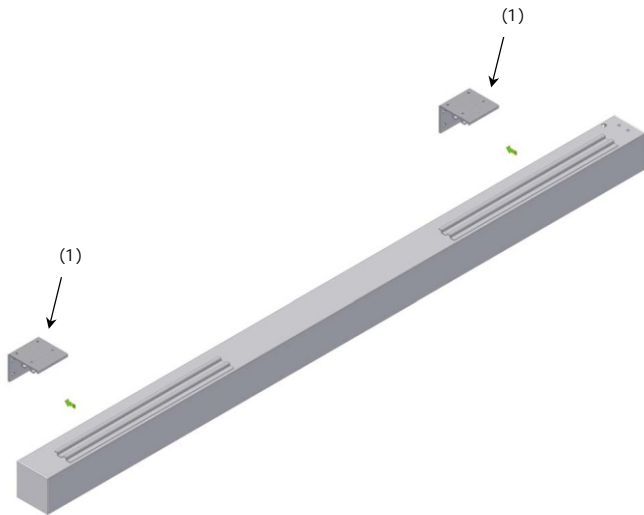


Place the mounting brackets on the wall or ceiling and fasten them lightly with screws. Align the brackets in a horizontal position. Tighten the screws.

### 3.4 Projection screen assembly



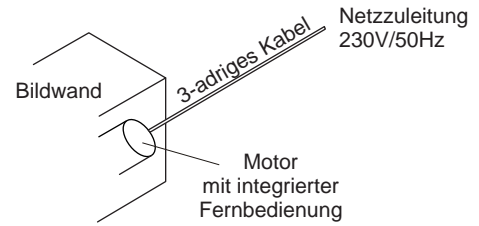
Recommended range of adjustment:  
100 - 300 mm from end of housing



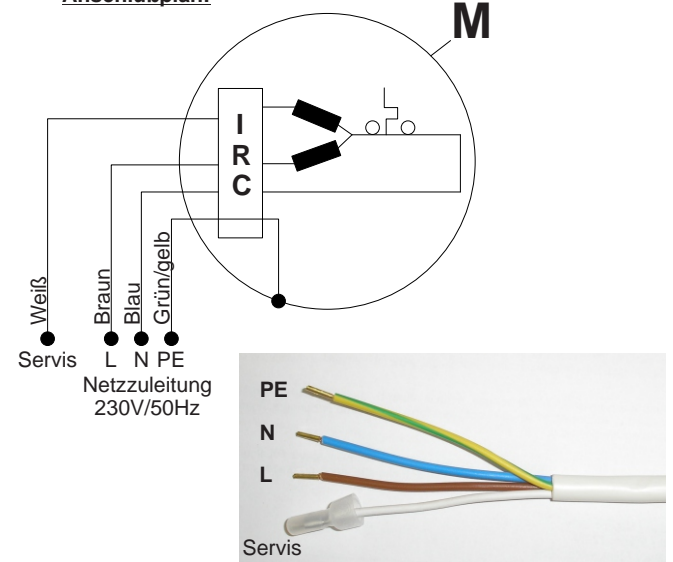
### 3.5 Anschlußvorschriften

**Hinweis:** Elektronische Anschlüsse sind nur von Fachpersonal durchzuführen !

#### Anschlußschema:



#### Anschlußplan:



#### Achtung:

Empfänger der Fernbedienung ist ständig unter Spannung (s.g. Schlafzustand) auch in Ruhelage. Bei längeren nicht Benutzung oder im Falle eines Gewitters wird empfohlen die Anlage aus dem Stromnetz abzuschalten, z.B. mit einem Vorschalter der Zuführungsspannung. Es wird dadurch einer Beschädigung der intergrierten Fernbedienung vorgebogen.

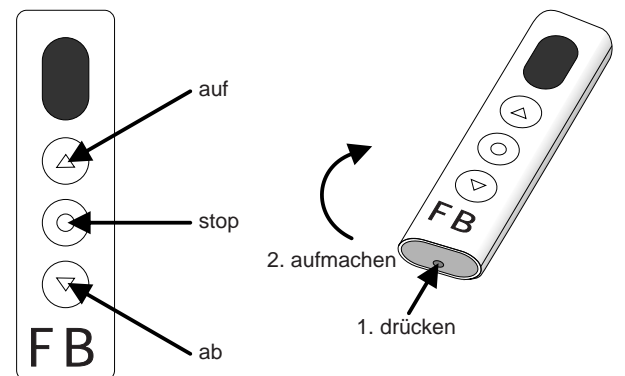
Ist ein stationäres Gerät nicht mit einem Einspeiseanschluss, einem Stecker oder einer anderen Netztrenneinrichtung versehen, die eine Trennung bei allen Polen haben und die Trennung bei Überspannung der III. Kategorie gewährleisten, muss solch eine Anlage in eine feste Verteilung eingebaut werden.

### 4. Bedienungsanleitung

#### 4.1 Bedienungsanleitung

##### Fernbedienung

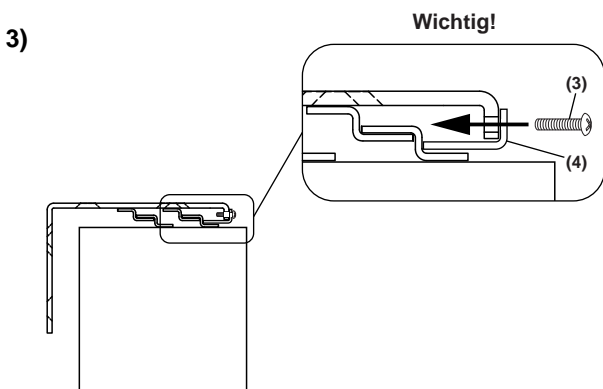
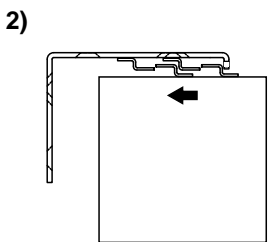
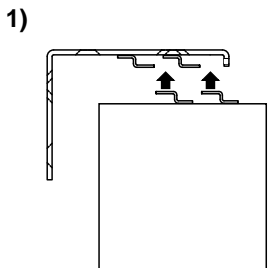
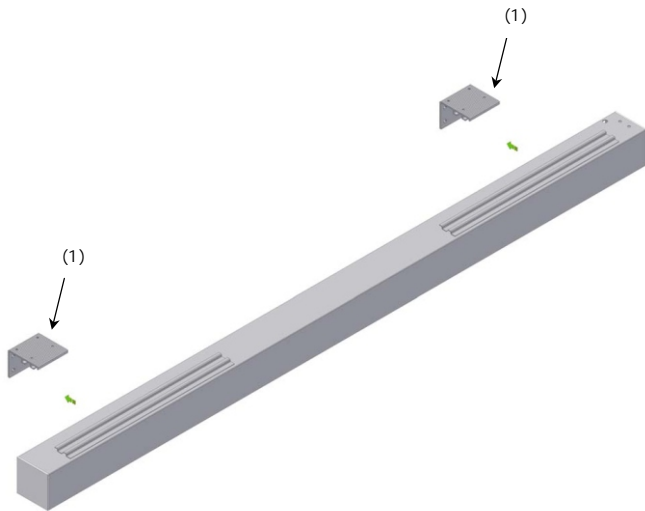
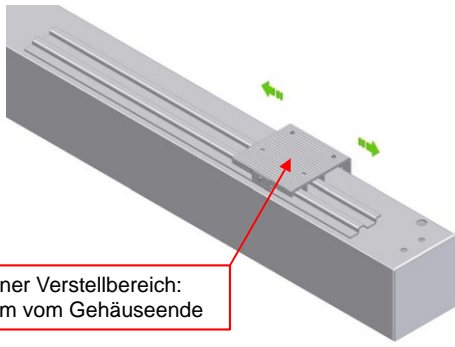
##### Batteriewechsel



#### 4.2 Fehlerbeschreibung

Problem	Ursache	Abhilfe
Der Antrieb führt keine Fahrbefehle aus	Netzanschluß ist nicht am Stromnetz angeschlossen	Netzanschluß am Stromnetz anschließen
	Thermoschutz des Motors hat abgeschaltet	ca. 30 min. warten, bis Thermoschutz den Motor freigibt

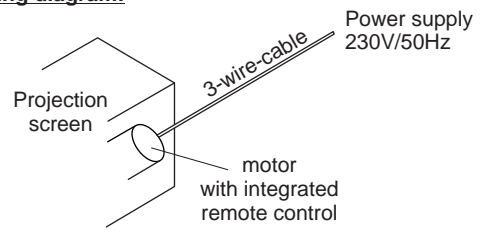
### 3.4 Montage Bildwand



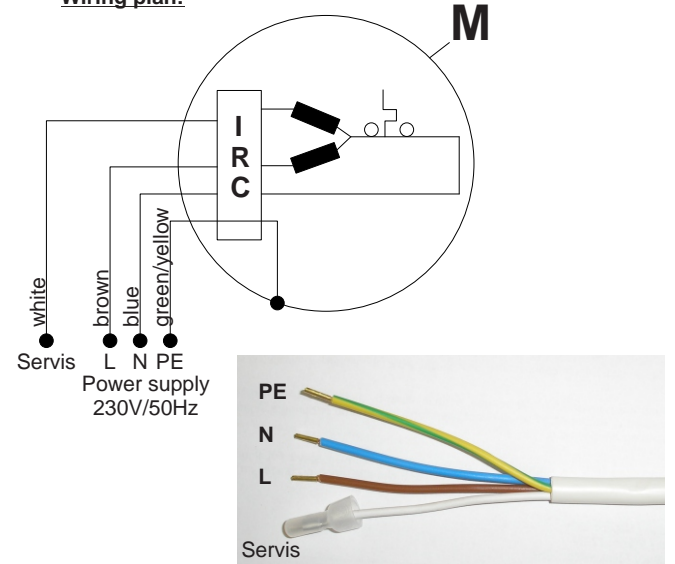
### 3.5 Wiring instructions

**Caution:** Electronic wiring must be carried out by trained persons only!

#### Wiring diagram:



#### Wiring plan:



#### Caution:

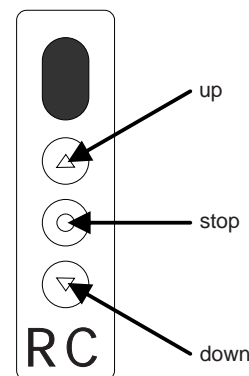
the receiver of remote control is permanent under voltage, even in stand-by mode. Therefore is recommended the product to be switched off or reconnected when is not used for a longer time or during a storm. This help to avoid a damage of the integrated system.

IF the non-delegable appliance is not provided with supply input and plug or other unit for mains disconnection, which have disjunction in all poles and which will guarantee the disconnection by overvoltage III. category, must such that unit be build in the network.

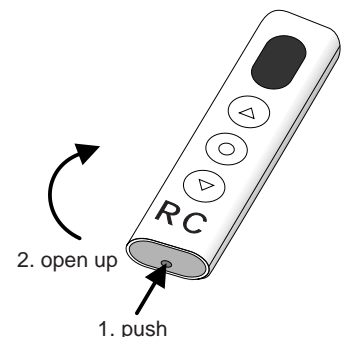
### 4. Operation

#### 4.1 Directions for use

##### remote control



##### battery replacement



#### 4.2 Error description

Problem	Possible reasons	Solutions
The motor does not work	No connections to the mains	Connect the power supply to the mains
	The thermal protection has switched off the motor	Wait about 30 minutes until the thermal protection releases the motor

**Obsah:**

<b>1. Všeobecná bezpečnostní upozornění</b>	1
<b>2. Popis</b>	6
2.1 Popis výrobku	6
2.2 Technická data	6
2.3 Prohlášení o shodě	6
<b>3. Montáž</b>	6
3.1 Pokyny k upevnění	6
3.2 Seznam dílů	7
3.3 Montáž držáků	7
3.4 Montáž projekční plochy	8
3.5 Elektrické zapojení	9
<b>4. Návod</b>	9
4.1 Návod k obsluze	9
4.2 Popis chyb	9

**2. Popis****2.1 Popis výrobku**

Rollfix Pro Electric RC a Rollfix Premium Electric RC jsou profesionální projekční plochy koncipované pro video, data-projekci. Vhodné pro konference, semináře, zasedání a domácí kina. Klidný chod a bezpečnost obsluhy jsou dány robustním, bezúdržbovým trubkovým motorem 230V.

**2.2 Technická data**

Motor: Píkon 150W  
Napětí 230V  
Frekvence 50Hz

**Upozornění:** Motory pro projekční plátna jsou určeny pouze pro krátkodobý provoz: délka provozní doby není asi 4 minuty. Po této době tepelná pojistka vypne automaticky motor. Po určité době ochlazení (cca 30 min) je pohon opět připraven k provozu.

**2.3 Prohlášení o shodě :**

Výrobce tímto prohlašuje, že níže uvedený stroj **Rollfix Pro Electric RC a Rollfix Premium Electric RC** splňuje podmínky stanovené předpisy EU a to:

EG-sm nřice 89/392/EWG  
EMV-sm nřice 89/336/EWG  
Sm nřice pro nízké napětí 73/23/EWG

Použité normy a technické specifikace:

DIN EN 292 část 1+2  
DIN EN 294  
DIN EN 349  
DIN 19045  
DIN EN 55014- část 1  
DIN EN 55014- část 2  
DIN EN 61000-3-2  
DIN EN 61000-3-3  
DIN EN 60335- část 1  
DIN ETS 300220  
DIN ETS 300683  
DIN ETS 60730

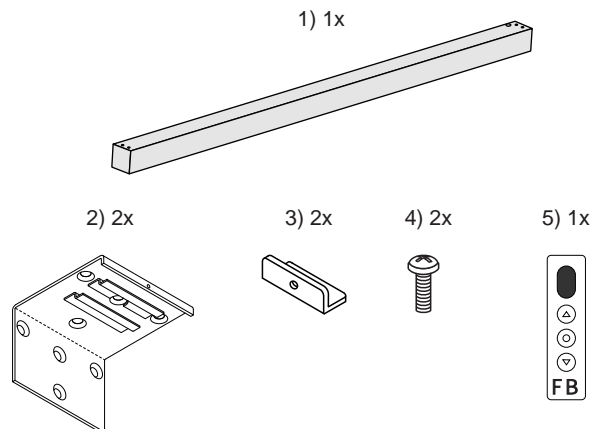
**Jakákoliv konstrukční změna, která mění technické parametry nebo účel použití výrobku popsaného v tomto návodu nebo podstatně mění celý výrobek, ruší platnost tohoto prohlášení !**

**3. Montáž****3.1 Pokyny k upevnění**

**Před montáží otestujte materiál (stěnu / strop), zda má dostatečnou pevnost.**

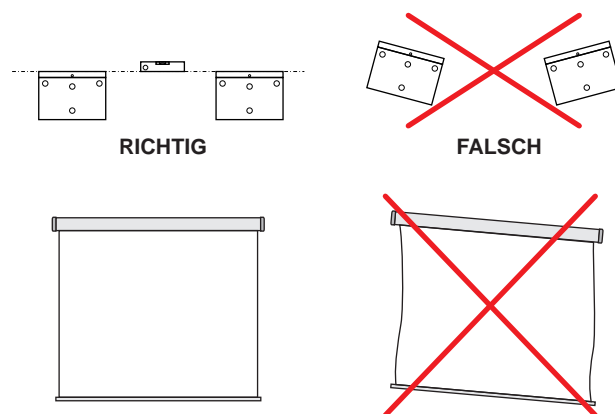
Výběr upevňovacího materiálu (šroub, hmoždinka) závisí na kvalitě materiálu stěny / stropu a dle ní zvolte druh hmoždinky (ze dřeva, betonu, sádkartonu atd.).

Berte na zřetel údaje výrobce spojovacího materiálu.

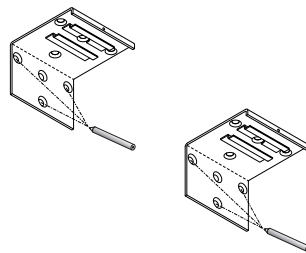
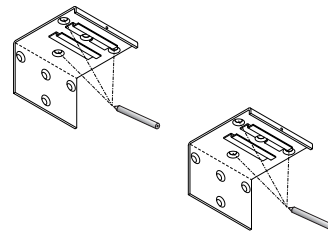
**3.2 Teileliste****3.3 Montage Wand / Deckenhalter**

**Um eine gute Planlage der Bildwandfläche zu erreichen ist es wichtig, dass der Tubus exakt waagrecht hängt.**

**Die Montagewinkel müssen sich in einer horizontalen Position befinden**

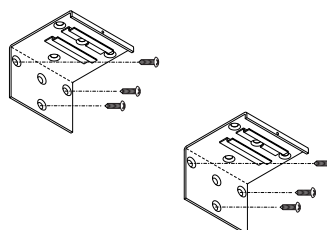
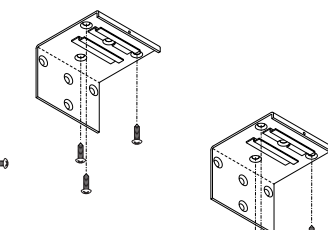


1)

**a) Wandbefestigung****b) Deckenbefestigung**

Befestigungswinkel in gewünschter Höhe an die Wand oder Decke halten und Bohrlöcher markieren, Löcher (für die Befestigungswinkel) den Markierungen entsprechend bohren und Dübel einsetzen.

2)

**a) Wandbefestigung****b) Deckenbefestigung**

Befestigungswinkel an die Wand oder Decke halten und mit Schrauben befestigen. Lage der Befestigungswinkel mit Hilfe einer Wasserwaage regulieren. Schrauben anziehen.

**Inhaltsverzeichnis:**

<b>1. Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	1
<b>2. Beschreibung</b> .....	10
2.1 Produktbeschreibung .....	10
2.2 Technische Daten .....	10
2.3 Konformitätserklärung .....	10
<b>3. Montage</b> .....	10
3.1 Befestigungshinweise .....	10
3.2 Teileliste .....	11
3.3 Montage Wand / Deckenhalter .....	11
3.4 Montage Bildwand .....	12
3.5 Anschlussvorschriften .....	13
<b>4. Bedienungsanleitung</b> .....	
4.1 Bedienungsanleitung .....	13
4.2 Fehlerbeschreibung .....	13

**2. Beschreibung****2.1 Produktbeschreibung**

Die Rollfix Pro Electric RC a Rollfix Premium Electric RC ist eine für Video-, Daten- und Overheadprojektion konzipierte professionelle Lichtbildwand, geeignet für Konferenzen, Seminare, Tagungen und Heimprojektion.

**2.2 Technische Daten**

Motor: Leistung 150W  
Spannung 230V  
Frequenz 50Hz

**Hinweis:** Der Elektromotor ist für Kurzzeitbetrieb bis zu max 4 Minuten ausgelegt. Falls diese Zeit überschritten wird, schaltet der Termoschutz dem Motor selbstständig ab. Nach einer Abkühlzeit von ca.30 min ist der Antrieb wieder betriebsbereit.

**2.3 Konformitätserklärung**

Der Hersteller, erklärt hiermit, dass das Produkt **Rollfix Pro Electric RC a Rollfix Premium Electric RC**, auf das sich diese Konformitätserklärung bezieht, die EU -Richtlinien und andere Normdokumente erfüllt:

**EG-MASCHINENRICHTLINIE 89/392/EWG**  
**EMV-RICHTLINIE 89/336/EWG**  
**NIEDERSpannungsRICHTLINIE 73/23/EWG**

Angewendete Normen und technische Spezifikationen:

**DIN EN 292 T1+T2**  
**DIN EN 294**  
**DIN EN 349**  
**DIN 19045**  
**DIN EN 55014-Teil 1**  
**DIN EN 55014-Teil 2**  
**DIN EN 61000-3-2**  
**DIN EN 61000-3-3**  
**DIN EN 60335-Teil 1**  
**DIN ETS 300220**  
**DIN ETS 300683**  
**DIN ETS 60730**

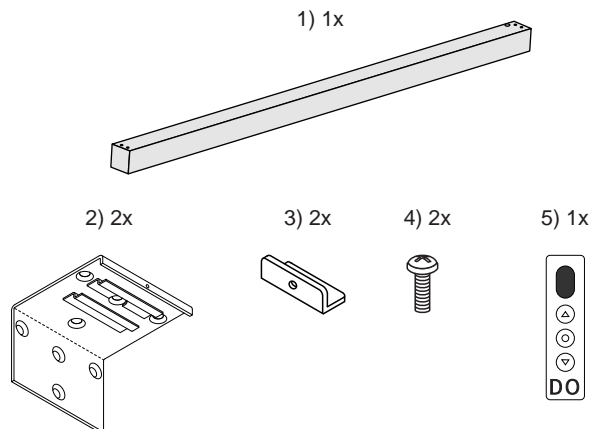
**Konstruktive Änderungen, die Auswirkungen auf die in der Betriebsanleitung Angegebenen technischen Daten und dem bestimmungsgemäßen Gebrauch haben, die Bildwand also wesentlich verändern, machen diese Konformitätserklärung ungültig.**

**3. Montage****3.1 Befestigungshinweise**

**Vor Montagebeginn ist der Untergrund auf seine ausreichende Tragfähigkeit zu untersuchen.**

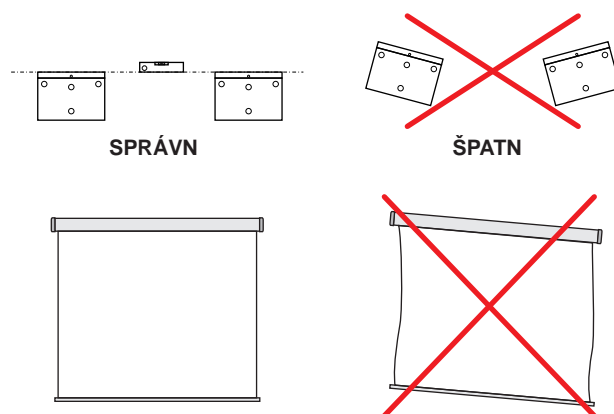
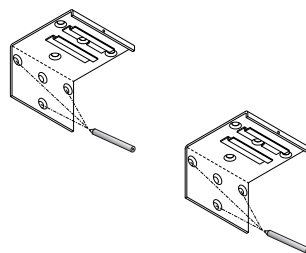
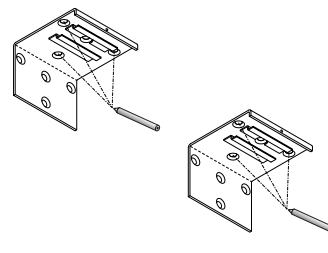
Die Auswahl der Dübel muß entsprechend dem Untergrund und den Ausreißkräften getroffen werden.

Die Angaben der Dübelhersteller sind zu berücksichtigen.

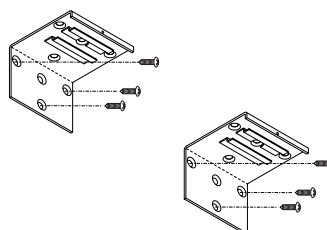
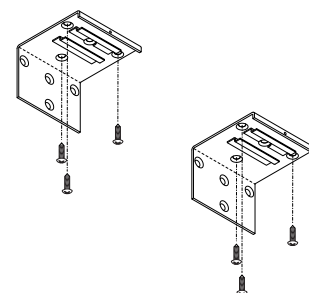
**3.2 Seznam díl****3.3 Montáž držák**

**Pro rovinnost plochy je důležité, aby byl tubus zavěšen ve vodorovné poloze.**

**Upevovací držáky musí být ve vodorovné poloze**

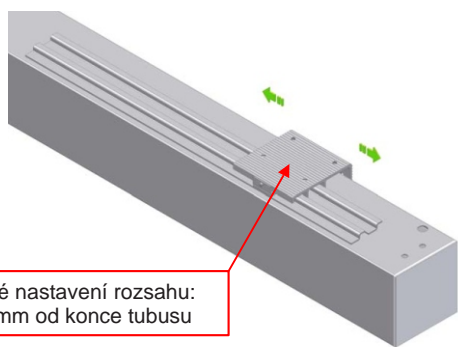
**1)****a) Instalace na zeď****b) Instalace na strop**

Umístěte upevovací držáky v požadované výšce na stěnu nebo strop a označte otvory pro hmoždinky (viz. obr.). Vyvrtejte otvory a vložte hmoždinky.

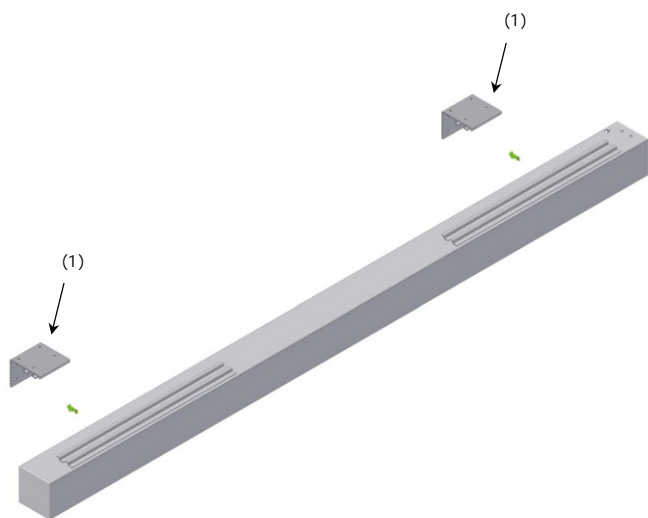
**2)****a) Instalace na zeď****b) Instalace na strop**

Položte upevovací držáky na stěnu nebo strop a připevněte je lehce šrouby. Srovnejte držáky do vodorovné polohy. Dotáhněte šrouby.

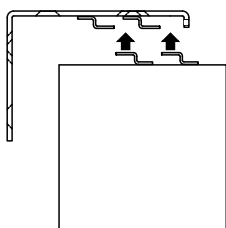
### 3.4 Montáž projekční plochy



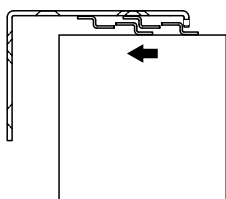
Doporučené nastavení rozsahu:  
100 – 300 mm od konce tubusu



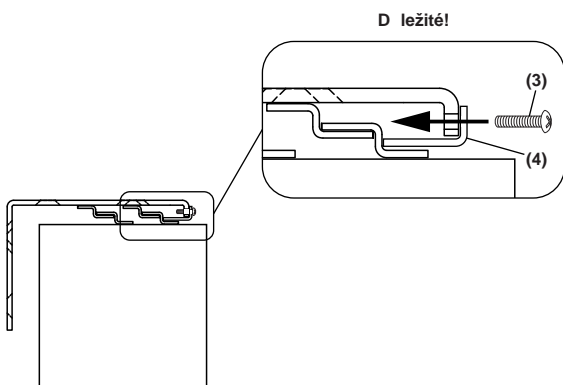
1)



2)



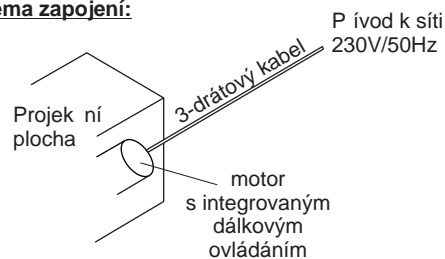
3)



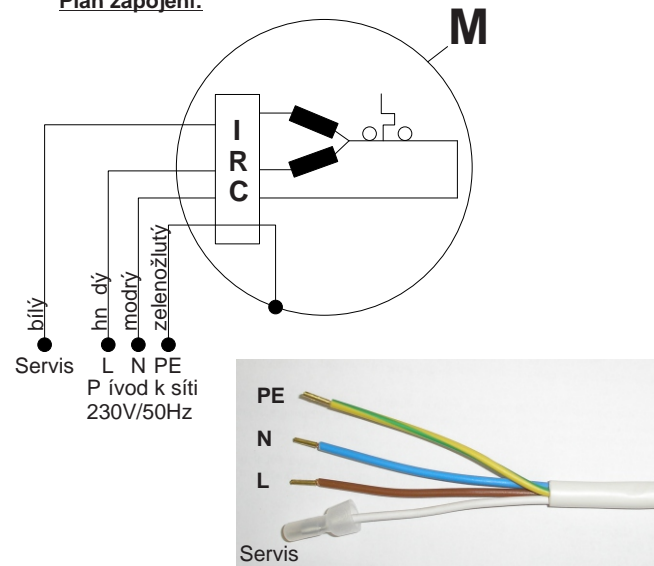
### 3.5 Elektrické zapojení

**Upozornění:** Elektrické zapojení musí provádět pouze kvalifikovaní pracovníci!

#### Schéma zapojení:



#### Plán zapojení:



#### Pozor:

Přijímač dálkového ovládání je trvale pod napětím (tzv. režim spánku) i v klidovém stavu. Při dlouhodobějším nepoužívání nebo za bouřky se doporučuje odpojit zařízení od elektrické sítě, například vypínáním původního napětí. Předjetím tím zničení integrovaného dálkového ovládání.

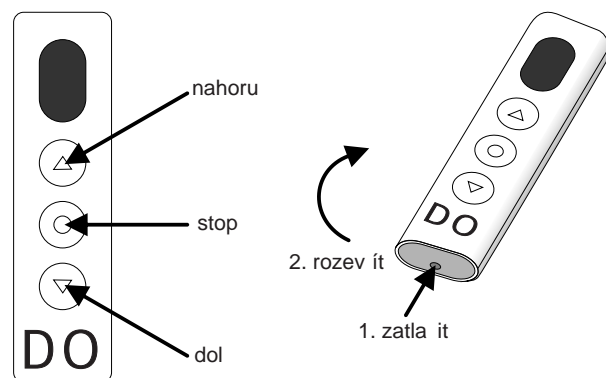
Není-li nepoškozený spotřebič opatřen napájecím přívodem a vidlicí nebo jiným zařízením pro odpojení od sítě, které mají rozpojení ve všech pólech, jenž zajistí odpojení příslušné III kategorie, musí být takové zařízení vestavěno do pevného rozvodu.

### 4. Návod

#### 4.1 Návod k obsluze

##### dálkové ovládání

##### výměna baterií



#### 4.2 Popis chyb

Chyba	Příčina	Odstranění závady
Pohon není funkční	Připojení na síť není napětí	Připojte vedení na El. síť. Zkontrolujte instalaci připojení
	Tepelná ochrana vypnula motor	Počkejte cca 30 min. než se tepelná ochrana motoru odblokuje